

TANEA Team – 13 August 2021

Γράφει ο γερμανικός Τύπος

## Η πρόληψη είναι το κλειδί για τις πυρκαγιές

Οι πυρκαγιές στην Ελλάδα μέσα από διαφορετικές πτυχές και ένα οδοιπορικό στα καμένα στην Τουρκία στον γερμανικό Τύπο. Πτώση της δημοτικότητας Ερντογάν



[TANEA Team](#) 13 Αυγούστου 2021 | 15:56

Η **Frankfurter Allgemeine Zeitung** αναφέρεται στον Γιοχάνες Γκέοργκ Γκολντάμερ, ειδικό οικολόγο πυρκαγιών, ο οποίος εκπόνησε την έκθεση για το τι θα πρέπει να κάνει η Ελλάδα, ώστε να αντιμετωπίσει στο μέλλον τις πυρκαγιές.

Η εφημερίδα ανάμεσα σε άλλα γράφει: «Ο Γκολντάμερ προσέχει πολύ ώστε να μην αναμειχθεί στον τρέχοντα, πολύ φορτισμένο πολιτικό διάλογο στην Ελλάδα. Δεν θέλει να μπει ανάμεσα στα μέτωπα της πυρκαγιάς. Δεν υπάρχει απολύτως τίποτα ενάντια στην αύξηση των δυνάμεων της πολιτικής προστασίας γενικότερα και της πυροπροστασίας ειδικότερα, όπως έκανε η σημερινή ελληνική κυβέρνηση» τονίζει.

Αλλά στη συνέχεια προσθέτει: «Όμως δεν πρέπει να υποτιμάται η σημασία της πρόληψης των δασικών πυρκαγιών».

Στην Ελλάδα, η δασική υπηρεσία θα μπορούσε να παίξει πολύ μεγαλύτερο ρόλο σε αυτό. Η ελληνική δασική υπηρεσία είναι «εντελώς υποχρηματοδοτούμενη» λέει ο Γκολντάμερ. Και προτείνει ένα μοντέλο που έχει αποδειχθεί επιτυχές σε μια περιοχή στο Φράιμπουργκ: «Εκεί οι δασολόγοι της περιοχής έχουν την ίδια εκπαίδευση και αρχικό εξοπλισμό με την πυροσβεστική. Κανείς δεν είναι πιο εξοικειωμένος με τα δάση από αυτούς που εργάζονται σε αυτά καθημερινά. Μέχρι στιγμής, ωστόσο, καμία κυβέρνηση δεν έχει προχωρήσει σε ένα τέτοιο βήμα».

## Απολογισμός των πυρκαγιών

Ρεπορτάζ από την Ελλάδα φιλοξενεί η οικονομική εφημερίδα του Ντίσελντορφ Handelsblatt, το οποίο επιγράφει «Η ανοικοδόμηση θα πρέπει να γίνει γρήγορα» και σημειώνει: «Ο Έλληνας Πρωθυπουργός Κυριάκος Μητσοτάκης υπερασπίστηκε τη στρατηγική της κυβέρνησής του στην καταπολέμηση των καταστροφικών δασικών πυρκαγιών, αλλά ταυτόχρονα παραδέχτηκε πιθανά λάθη. Η κατάσταση στις περισσότερες περιοχές της πυρκαγιάς εκτονώθηκε την Πέμπτη».

Η εφημερίδα γράφει πως «σύμφωνα με τις πρώτες εκτιμήσεις, τουλάχιστον 300 κτίρια έχουν καεί στην Ελλάδα τις τελευταίες δέκα ημέρες. Άλλα 1000 υπέστησαν ζημιές. Χιλιάδες άνθρωποι είναι άστεγοι. «Βρισκόμαστε ήδη στη δέκατη ημέρα μιας άνευ προηγουμένου φυσικής καταστροφής», δήλωσε ο Μητσοτάκης σε συνέντευξη Τύπου στην Αθήνα την Πέμπτη. Ευτυχώς, η κατάσταση έχει βελτιωθεί κάπως, «αλλά είμαστε βέβαιοι ότι έχουμε δύσκολες μέρες μπροστά μας πριν η φετινή περίοδος των πυρκαγιών περάσει», προειδοποίησε ο Πρωθυπουργός.

## Περί τέχνης και πυρκαγιών

Συνέντευξη της Ηλιάνας Φωκιανάκη, επιμελήτριας και κριτικού Τέχνης, η οποία ίδρυσε την «State of Concept», την πρώτη μη κερδοσκοπική γκαλερί στην Ελλάδα, φιλοξενεί TAZ του Βερολίνου.

Ο δημοσιογράφος θέτει ένα ερώτημα που όπως ο ίδιος λέει αυτή τη στιγμή μπορεί να φαντάζει πολυτέλεια. Τί σημαίνουν οι πυρκαγιές για την τέχνη. Και η κυρία Φωκιανάκη απαντά:

«Επηρεάζεται έμμεσα, καθώς η φύση αποτελεί έμπνευση για πολλούς ποιητές, μουσικούς, συγγραφείς, ηθοποιούς αλλά και για εικαστικούς καλλιτέχνες. Μερικοί από αυτούς επηρεάζονται απλώς ως πολίτες που ζουν στις καμένες περιοχές. Όταν συζητάμε γενικότερα για τον πολιτισμό, υπάρχουν μορφές και εκφράσεις πολιτισμού που αναφέρονται σε παραδοσιακούς τρόπους κατασκευής υφασμάτων, αγαθών, τροφίμων, μουσικής και ούτω καθεξής που θα πάψουν να υπάρχουν λόγω της καταστροφής της φύσης, ειδικά στο νησί της Εύβοιας. Δεν μπορούν να αντικατασταθούν γιατί θα χρειαστούν περισσότερα από 40 χρόνια για να αναγεννηθεί αυτή η τεράστια ποσότητα παρθένου δάσους, ακόμη και με αναδάσωση. Περιοχές που γειτνιάζουν με την αρχαία Ολυμπία κήκαν. Και μόνο στα βόρεια της Εύβοιας, το δεύτερο μεγαλύτερο νησί που έχει πληγεί τόσο πολύ, υπάρχουν περισσότερα από 50 φεστιβάλ και πρωτοβουλίες όπως το Φεστιβάλ Λαϊκού Χορού της Αιδηψού, τα οποία επηρεάστηκαν όλα από τις πυρκαγιές».

## Οι δημοσκοπήσεις δεν ευνοούν τον Ερντογάν

Οδοιπορικό στις καμένες περιοχές της Τουρκίας πραγματοποιεί η Süddeutsche Zeitung και διαπιστώνει ανάμεσα σε άλλα τη δυσαρέσκεια του κόσμου απέναντι στην κυβέρνηση. Η εφημερίδα επιγράφει το δημοσίευμα «Καμμένη γη» και διαπιστώνει πως «Αυτό που θα χρειαζόταν η Τουρκία για την αντιμετώπιση των πυρκαγιών θα ήταν ένα λειτουργικό πυροσβεστικό σύστημα. Αντ' αυτού ο Ερντογάν μοίραζε στον κόσμο φακελάκια με τσάι». Λίγο παρακάτω το ρεπορτάζ σημειώνει:

«Στις δημοσκοπήσεις ο Ερντογάν καταρρέει, αλλά εξακολουθεί να έχει αρκετή υποστήριξη, οι εκλογές είναι σε δύο χρόνια. Και δεν είναι όλοι οι Τούρκοι τόσο αποφασισμένοι όσο η Ουλκί Νταγκντελέν. Ζει στο Κοϊτσεγκίζ και εργάζεται σε ένα ξενοδοχείο. Έχει οικογένεια στην περιοχή των πυρκαγιών, οι γονείς της φοβόντουσαν ότι θα χάσουν το σπίτι τους. Η

Ουλκύ Νταγκντελέν πιστεύει πως «με αυτήν την κυβέρνηση τίποτα δεν αλλάζει, τίποτα απολύτως. Αυτό που χρειαζόμαστε τώρα είναι μια νέα κυβέρνηση».

*Μαρία Ρηγούτσου*

Source: <https://www.tanea.gr/2021/08/13/greece/i-prolipsi-einai-to-kleidi-gia-tis-pyrkagies/>

## English



TANEA Team – 13 August 2021

## The German press writes Prevention is the key to fires

The fires in Greece through different aspects and a journey to the fires in Turkey in the German press. Fall in Erdogan popularity



The **Frankfurter Allgemeine Zeitung** refers to Johann Georg Goldammer, a fire ecologist, who prepared a report on what Greece should do to deal with fires in the future.

The newspaper writes, among other things: "Goldammer is very careful not to get involved in the current, very charged political dialogue in Greece. He does not want to get between the fronts of the fire. "There is absolutely nothing against increasing the forces of civil protection in general and fire protection in particular, as the current Greek government has done."

But then he adds: "But the importance of preventing forest fires should not be underestimated." In Greece, the forest service could play a much bigger role in this. The Greek Forest Service is "completely underfunded," says Goldammer.

And he proposes a model that has proven successful in an area in Freiburg: "There the local foresters have the same training and basic equipment as the fire department. No one is more

familiar with forests than those who work in them on a daily basis. So far, however, no government has taken such a step. "

### **Report of fires**

A report from Greece is hosted by the financial newspaper Düsseldorf Handelsblatt, which reads "Reconstruction must be done quickly" and notes: "Greek Prime Minister Kyriakos Mitsotakis defended his government's strategy to fight catastrophic mistakes. "The situation in most areas of the fire eased on Thursday."

The newspaper writes that "according to initial estimates, at least 300 buildings have burned in Greece in the last ten days. Another 1000 were damaged. Thousands of people are homeless. "We are already in the tenth day of an unprecedented natural disaster," Mitsotakis told a news conference in Athens on Thursday. Fortunately, the situation has improved somewhat, "but we are confident that we have difficult days ahead of us before this year's fire season is over," the prime minister warned.

### **About art and fires**

Interview with Iliana Fokianaki, curator and art critic, who founded "State of Concept", the first non-profit gallery in Greece, is hosted by TAZ Berlin.

The journalist asks a question that, as he says at the moment, may seem like a luxury. What do fires mean for art? And Mrs. Fokianaki answers:

"It affects indirectly, as nature is an inspiration for many poets, musicians, writers, actors but also for visual artists. Some of them are simply affected as citizens living in the burned areas. When we talk about culture in general, there are forms and expressions of culture that refer to traditional ways of making fabrics, goods, food, music and so on that will cease to exist due to the destruction of nature, especially on the island of Evia. They cannot be replaced because it will take more than 40 years to regenerate this vast amount of virgin forest, even through reforestation. Areas adjacent to ancient Olympia were burned. "Only in the north of Evia, the second largest island that has been hit so hard, there are more than 50 festivals and initiatives such as the Edipsos Folk Dance Festival, all of which were affected by the fires."

### **Polls do not favor Erdogan**

The Süddeutsche Zeitung travels to the burned areas of Turkey and notes, among other things, the people's dissatisfaction with the government. The daily quotes the newspaper as saying that "what Turkey would need to deal with the fires would be a functioning firefighting system." "Instead, Erdogan was handing out tea bags to the world." A little below the report notes:

"In the polls, Erdogan is collapsing, but he still has enough support, the elections are in two years. And not all Turks are as determined as Ulki Dagdelen. He lives in Koichice and works in a hotel. She has a family in the area of the fires, her parents were afraid they would lose their home. Ulky Dagdelen believes that 'with this government nothing changes, absolutely nothing. "What we need now is a new government."

Maria Rigoutsou

Source: <https://www.tanea.gr/2021/08/13/greece/i-prolipsi-einai-to-kleidi-gia-tis-pyrkagies/>